

**PARITAIR COMITÉ
VOOR HET GARAGEBEDRIJF**

**COMMISSION PARITAIRE
DES ENTREPRISES DE GARAGE**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juni 2010

Convention collective de travail du 10 juin 2010

**WIJZIGING VAN DE COLLECTIEVE ARBEIDS-
OVEREENKOMST VAN 18 JUNI 2009 «WIJZIGING
EN COORDINATIE VAN DE
STATUTEN VAN HET SOCIAAL FONDS »**

**MODIFICATION DE LA CONVENTION COLLEC-
TIVE DU 18 JUIN 2009 « MODIFICATION ET
COORDINATION DES STATUTS DU FONDS SO-
CIAL »**

Artikel 1.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder het paritair comité voor het garagebedrijf.

Article 1^{er}.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la commission paritaire des entreprises de garage.

Artikel 2.

In toepassing van *artikel 17 § 1, alinea 2 van het koninklijk besluit van 29 maart 2010 tot uitvoering van het hoofdstuk 6 van Titel XI van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen, betreffende sociale zekerheidsbijdragen en inhoudingen verschuldigd op brugpensioenen, op aanvullende vergoedingen bij sommige sociale zekerheidsuitkeringen en op invaliditeitsuitkeringen*, wordt het artikel 25 § 1 van de statuten van het sociaal fonds, als bijlage van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009 betreffende de wijziging en de coördinatie van de statuten van het sociaal fonds, geregistreerd onder het nr. 94304/CO/112, door de volgende paragraaf vervangen :

Article 2.

En application de *l'article 17 § 1, alinéa 2 de l'arrêté royal du 29 mars 2010 portant exécution du chapitre 6 du Titre XI de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I), relatif aux cotisations de sécurité sociale et retenues dues sur des prépensions, sur des indemnités complémentaires à certaines allocations de sécurité sociale et sur des indemnités d'invalidité*, l'article 25 § 1 des statuts du fonds social, repris en annexe de la convention collective de travail du 18 juin 2009 relative à la modification et la coordination des statuts du fonds social, enregistrée sous le n° 94304/CO/112, est remplacé par le paragraphe suivant :

“Wanneer het sociaal fonds de enige debiteur van de aanvullende vergoeding is, is hij de bijzondere werkgeversbijdrage bedoeld in artikel 117 van de bovenvermelde wet van 27 december 2006, de bijzondere compenserende werkgeversbijdrage zoals bedoeld in artikel 121, alsook de inhouding betreffende het conventioneel brugpensioen zoals voorzien in het artikel 126 §1 van de wet verschuldigd.

«Lorsque le fonds social est seul débiteur de l'indemnité complémentaire, il est redevable de la cotisation patronale spéciale visée à l'article 117 de la loi du 27 décembre 2006 susmentionnée, de la cotisation patronale spéciale compensatoire visée à l'article 121 de la même loi, ainsi que de la retenue relative à l'indemnité complémentaire prévue à l'article 126 §1 de la loi.

Wanneer het sociaal fonds en één of meerdere andere debiteurs elk een aanvullende vergoeding of een deel van de aanvullende vergoeding betalen is elke debiteur de bijzondere werkgeversbijdrage en de bijzondere compenserende werkgeversbijdrage verschuldigd op de vergoeding of op het deel van de de aanvullende vergoeding die hij betaalt.
De inhouding betreffende het conventioneel brugpensioen moet door de debiteur van de hoogste aanvullende vergoeding integraal betaald worden.”

Lorsque le fonds social et un ou plusieurs autres débiteurs paient chacun une indemnité complémentaire ou une partie de l'indemnité complémentaire, chaque débiteur est redevable de la cotisation patronale spéciale et de la cotisation patronale spéciale compensatoire sur l'indemnité ou la partie d'indemnité qu'il paie.
La retenue relative à l'indemnité complémentaire doit être payée intégralement par le débiteur de l'indemnité complémentaire la plus importante.”

Artikel 3.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 10 juni 2010 en is geldig voor de uitbetaling van de bijdragen en inhoudingen vanaf het 2^e kwartaal 2010. Ze is afgesloten voor onbepaalde duur.

Article 3.

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 10 juin 2010 et est valable pour le paiement des cotisations et retenues à partir du 2^{ème} trimestre 2010. Elle est conclue pour une durée indéterminée.

Zij heeft dezelfde opzeggingsmodaliteiten en termijnen als de collectieve arbeidsovereenkomst die zij wijzigt.

Elle a les mêmes modalités de dénonciation et délais que la convention collective de travail qu'elle modifie.